



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



DC/91/INF/1 Rev.

ORIGINAL: English/français/
deutsch

DATE/DATUM: 1991-03-21

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
GENEVA

**DIPLOMATIC CONFERENCE
FOR THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
Geneva, March 4 to 19, 1991**

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES
GENEVE

**CONFERENCE DIPLOMATIQUE
DE REVISION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES
Genève, 4 - 19 mars 1991**

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
GENF

**DIPLOMATISCHE KONFERENZ
ZUR REVISION DES INTERNATIONALEN ÜBEREINKOMMENS
ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
Genf, 4. bis 19. März 1991**

LIST OF PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

TEILNEHMERLISTE

I. DELEGATIONS MEMBRES/MEMBER DELEGATIONS/VERBANDSDELEGATIONEN

(in the French alphabetical order of the names of the States)
(dans l'ordre alphabétique français des noms des Etats)
(in französischer alphabetischer Reihenfolge der Namen der Staaten)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA/SUEDAFRIKA**Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter**

Dirk C. LOURENS, Chief Director, Resource Development, Department of Agriculture, Pretoria

Chef adjoint de la délégation/Deputy Head of the Delegation/Stellvertretender Delegationsleiter

Schalk VISSER, Agricultural Attaché, South African Embassy, Paris

Conseiller/Advisor/Berater

Hermanus S. VAN ROOY, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALLEMAGNE/GERMANY/DEUTSCHLAND**Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter**

Fredo DANNENBRING, Botschafter und Ständiger Vertreter, Ständige Vertretung, Genf

Chef adjoint de la délégation/Deputy Head of the Delegation/Stellvertretender Delegationsleiter

Martin F. HECKER, Botschaftsrat I. Klasse, Ständige Vertretung, Genf

Délégués/Delegates/Delegierte

Wolfgang BURR, Ministerialrat, Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn

Elmar HEINEN, Ministerialrat, Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, Bonn

Detlef SCHENNEN, Regierungsdirektor, Bundesministerium der Justiz, Bonn

Henning KUNHARDT, Leitender Regierungsdirektor, Bundessortenamt, Hannover

Hans-Walther RUTZ, Regierungsdirektor, Bundessortenamt, Hannover

Tobias KAMPMANN, Zweiter Sekretär, Ständige Vertretung, Genf

AUSTRALIE/AUSTRALIA/AUSTRALIEN

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Ronald A. WALKER, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Délégué/Delegate/Delegierter

Henry L. LLOYD, Director, Plant Variety Rights Office, Canberra

Délégué suppléant/Alternate Delegate/Alternierender Delegierter

John F. HANNOUSH, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BELGIQUE/BELGIUM/BELGIEN

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Philippe BERG, Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Délégués/Delegates/Delegierte

Leo VAN DEN EYNDE, Inspecteur général, Ministère de l'agriculture, Bruxelles

Walter J.G. VAN ORMELINGEN, Ingénieur agronome, Ministère de l'agriculture, Bruxelles

Marc P.I. GEDOPT, Premier secrétaire, Mission permanente, Genève

CANADA/KANADA

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Gerald E. SHANNON, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Suppléant/Alternate/Alternierender Delegationsleiter

Wilfred T. BRADNOCK, Commissioner, Plant Breeders' Rights, Ottawa

Délégués/Delegates/Delegierte

John GERO, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

S. Diane FILLMORE (Ms.), Lawyer, Department of Justice, Ottawa

John BUTLER, Policy Analyst, Department of External Affairs, Services, Intellectual Property & General Trade Policy Division, Ottawa

Ton J.M. ZUIJDWIJK, Senior Counsel, Department of External Affairs, Economic and Trade Law Division, Ottawa

DANEMARK/DENMARK/DAENEMARKChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Flemming ESPENHAIN, Chairman, Plant Novelty Board, Lyngby

Suppléant/Alternate/Alternierender Delegationsleiter

Henrik WANSCHER, Head of Division, Plant Directorate, Lyngby

Délégué/Delegate/Delegierte

Pernille THORSBOE (Mrs.), Head of Division, Danish Patent Office, Taastrup

ESPAGNE/SPAIN/SPANIENChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Pablo BARRIOS ALMAZOR, Ministre plénipotentiaire, Représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

Suppléant/Alternate/Alternierender Delegationsleiter

Guillermo ARTOLACHIPI ESTEBAN, Directeur, Institut national des semences et plants, Madrid

Délégués/Delegates/Delegierte

José-Ramón PRIETO HERRERO, Conseiller (affaires agricoles, pêche et alimentation), Mission permanente, Genève

Ricardo LÓPEZ DE HARO Y WOOD, Directeur technique de la certification et du registre des variétés, Institut national des semences et plants, Madrid

Rafael DE LA CIERVA GARCÍA BERMÚDEZ, Technicien supérieur, Département des brevets et des modèles d'utilité, Registre de la propriété industrielle, Madrid

José M. ELENA ROSSELLÓ, Chef du Registre des variétés, Institut national des semences et plants, Madrid

Miguel HIDALGO LLAMAS, Conseiller technique des brevets et des modèles d'utilité, Registre de la propriété industrielle, Madrid

ETATS-UNIS D'AMERIQUE/UNITED STATES OF AMERICA/VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKAChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

H. Dieter HOINKES, Senior Counsel, Office of Legislation and International Affairs, Patent and Trademark Office, Washington, D.C.

Suppléant/Alternate/Alternierender Delegationsleiter

Kenneth H. EVANS, Commissioner, Plant Variety Protection Office, Beltsville, Maryland

Conseillers/Advisers/Berater

John R. CROOK, Legal Adviser, Permanent Mission, Geneva

David R. PATTERSON, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Conseillers du secteur privé/Private Sector Advisers/Berater aus den Wirtschaftskreisen

David L. CURTIS, Company Executive, Dekalb Plant Genetics, Dekalb, Illinois

David R. LAMBERT, Executive Vice-President, American Seed Trade Association, Washington, D.C.

Craig REGELBRUGGE, Administrator, National Association of Plant Patent Owners, Washington, D.C.

Michael ROTH, Chief Patent Counsel, Pioneer Hi-Bred International Inc., Des Moines, Iowa

FRANCE/FRANKREICHChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Bernard MIYET, Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Suppléant/Alternate/Alternierender Delegationsleiter

Jean-François PREVEL, Directeur du Bureau de la sélection végétale et des semences, Ministère de l'agriculture, Paris

Délégués/Delegates/Delegierte

François GOUGÉ, Président, Comité de la protection des obtentions végétales, Paris

Nicole BUSTIN (Mlle), Secrétaire général, Comité de la protection des obtentions végétales, Paris

Joël GUIARD, Directeur adjoint, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences, Guyancourt

Dolly DARMON (Mme), Chef de Division, Institut national de la propriété industrielle, Paris

Patrick BONNEVILLE, Deuxième conseiller, Mission permanente, Genève

HONGRIE/HUNGARY/UNGARNChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

István IVÁNYI, President, National Office of Inventions, Budapest

Suppléant/Alternate/Alternierender Delegationsleiter

Jenő BOBROVSZKY, Head, Legal and International Department, National Office of Inventions, Budapest

Délégués/Delegates/Delegierte

Ágnes SZABÓ (Miss), Chief of International Legal Department, Ministry of Agriculture, Budapest

László LÁNG, Wheat Breeder, Agricultural Research Institute, Hungarian Academy of Sciences, Martonvásár

György MATÓK, Technical Advisor, Research Centre for Agrobotany, Tápiószele

Conseiller/Adviser/Berater

Tibor F. TÓTH, Counsellor, Hungarian Academy of Sciences, Budapest

IRLANDE/IRELAND/IRLANDChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

John K. O DONOHOE, Controller of Plant Breeders' Rights, Department of Agriculture and Food, Dublin

Suppléant/Alternate/Alternierender Delegationsleiter

Kevin A. CASSIDY, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Délégué/Delegate/Delegierter

Enda FOLEY, Senior Examiner, Irish Patents Office, Dublin

Conseiller/Adviser/Berater

Brian TISDALL, Attaché, Permanent Mission, Geneva

ISRAELChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Menahem ZUR, Chairman, Plant Breeders' Rights Council, Bet-Dagan

Délégué/Delegate/Delegierter

Raphael WALDEN, Minister-Counsellor and Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY/ITALIEN

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Marco G. FORTINI, Ambassadeur, Délégué aux accords de propriété intellectuelle, Ministère des affaires étrangères, Rome

Suppléants/Alternates/Alternierende Delegationsleiter

Pasquale IANNANTUONO, Conseiller juridique, Ministère des affaires étrangères, Rome

Raffaele FOGLIA, Conseiller juridique, Ministère des affaires étrangères, Rome

Conseiller/Adviser/Berater

Bernardo PALESTINI, Directeur, Direction générale de la production agricole, Ministère de l'agriculture et des forêts, Rome

JAPON/JAPAN

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Zenji KAMINAGA, Minister, Permanent Mission, Geneva

Chef adjoint de la délégation/Deputy Head of the Delegation/Stellvertretender Delegationsleiter

Yoshio KOBAYASHI, Director, Seeds and Seedlings Division, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Tokyo

Délégués/Delegates/Delegierte

Shozo UEMURA, Senior Officer for International Cooperation, Patent Office, Tokyo

Akinori YAMAGUCHI, Deputy Director, Examination Standard Office, Patent Office, Tokyo

Shigeo TAKAKURA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Kunimasa MATSUMOTO, Assistant Director, Seeds and Seedlings Division, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Tokyo

Kunio NAITO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Yasuhiro HAYAKAWA, Assistant Director, Seeds and Seedlings Division, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Tokyo

Hiroshi HAYASHI, Official, Social Cooperation Division, United Nations Bureau, Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

NOUVELLE-ZELANDE/NEW ZEALAND/NEUSEELANDChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Frank W. WHITMORE, Commissioner of Plant Variety Rights, Lincoln

Chef adjoint de la délégation/Deputy Head of the Delegation/Stellvertretender Delegationsleiter

Anthony W. DELLOW, Chief Legal Advisor, Ministry of Commerce, Wellington

Délégué/Delegate/Delegierter

Adrian A. MACEY, Counsellor (Economic), Permanent Mission, Geneva

PAYS-BAS/NETHERLANDS/NIEDERLANDEChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Wilhelmus F.S. DUFFHUES, Director, Forestry and Landscaping, Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries, Utrecht

Chef adjoint de la délégation/Deputy Head of the Delegation/Stellvertretender Delegationsleiter

B.P. KIEWIET, Chairman, Board for Plant Breeders' Rights, Wageningen

Délégués/Delegates/Delegierte

Kornelis J. VAN AST, Director, Arable Farming and Horticulture Department, Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries, The Hague

Hielke HIJMANS, Legal Adviser, Legal Affairs and Industrial Organization Department, Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries, The Hague

Paul H.M. VAN BEUKERING, Secretary, Board for Plant Breeders' Rights, Wageningen

Anja VAN DER NEUT (Mrs.), Head of Department, Methodology Development Variety Registration and Seed Quality, Centre for Variety Research and Seed Technology, Wageningen

POLOGNE/POLAND/POLENChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Jan VIRION, Chief expert, Department of Plant Production, Ministry of Agriculture, Warsaw

Délégué/Delegate/Delegierter

Kazimierz DMOCHOWSKI, Head of Section, Research Center for Cultivars, Slupia Wielka

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM/VEREINIGTES KOENIGREICH

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

John HARVEY, Controller of Plant Variety Rights, Cambridge

Suppléant/Alternate/Alternierender Delegationsleiter

John ARDLEY, Deputy Controller of Plant Variety Rights, Cambridge

Délégués/Delegates/Delegierte

Michael MADDEN, Under-Secretary, Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, London

Aubrey BOULD, Technical Adviser, Plant Variety Rights Office, Cambridge

Alec SUGDEN, Superintending Examiner, The Patent Office, London

John ROBERTS, Senior Executive Officer, Plant Variety Rights Office, Cambridge

Cedric G.M. HOPTROFF, Principal Examiner, The Patent Office, London

Elizabeth C. ROBSON (Miss), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Helen M. PICKERING (Miss), Permanent Mission, Geneva

SUEDE/SWEDEN/SCHWEDEN

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Karl Olov ÖSTER, Permanent Under-Secretary, Ministry of Agriculture, President National Plant Variety Board, Stockholm

Délégués/Delegates/Delegierte

Fredrik VON ARNOLD, Legal Adviser, Ministry of Justice, Stockholm

Lennart KÄHRE, Vice-Chairman, National Plant Variety Board, Swedish University of Agricultural Sciences, Uppsala

Ragnhild WALLEES (Mrs.), Director, Patent and Registration Office, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND/SCHWEIZChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiterin

Maria JENNI (Frau), Leiterin des Büros für Sortenschutz, Bundesamt für Landwirtschaft, Bern

Suppléant/Alternate/Alternierender Delegationsleiter

Pierre-Alex MIAUTON, Chef du Service de certification et contrôle des semences, Station fédérale de recherches agronomiques de Changins, Nyon

Délégués/Delegates/Delegierte

Hans SPILLMANN, Jurist, Wissenschaftlicher Adjunkt, Bundesamt für Landwirtschaft, Bern

Catherine METTRAUX (Mme), Juriste, Office fédéral de la propriété intellectuelle, Bern

Conseiller/Adviser/Berater

Marcel INGOLD, Prangins

II. DELEGATIONS OBSERVATRICES/OBSERVER DELEGATIONS/BEOBACHTERDELEGATIONEN

ARGENTINE/ARGENTINA/ARGENTINIEN

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Juan A. LANUS, Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Délégués/Delegates/Delegierte

Antonio G. TROMBETTA, Premier secrétaire, Mission permanente, Genève

Héctor A. ORDÓÑEZ, Asesor de Gabinete, Subsecretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca, Buenos Aires

AUTRICHE/AUSTRIA/OESTERREICH

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Herbert ETZ, Ministerialrat, Leiter der Pflanzenbauabteilung, Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Wien

Chef adjoint de la délégation/Deputy Head of the Delegation/Stellvertretender Delegationsleiter

Reiner HRON, Hofrat, Stellvertretender Leiter, Bundesanstalt für Pflanzenbau, Wien

BOLIVIE/BOLIVIA/BOLIVIEN

Vilma BANZER (Mme), Premier secrétaire, Mission permanente, Genève

BRESIL/BRAZIL/BRASILIE

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Rubens RICUPERO, Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Délégué/Delegate/Delegierter

Piragibe Dos Santos TARRAGO, Conseiller, Mission permanente, Genève

BURUNDIChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Désiré NSHIMIRIMANA, Directeur de Cabinet, Ministère de l'agriculture et de l'élevage, Bujumbura

Chef adjoint de la délégation/Deputy Head of the Delegation/Stellvertretender Delegationsleiter

Malachie SURWAVUBA, Directeur, Service national semencier, Gitega

CAMEROUN/CAMEROON/KAMERUN

François-Xavier NGOUBEYOU, Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

CHILI/CHILEDélégué/Delegate/Delegierter

Pablo ROMERO, Premier secrétaire, Mission permanente, Genève

COLOMBIE/COLOMBIA/KOLUMBIEN

Hernando GUTIÉRREZ DE LA ROCHE, Secrétaire général, Institut colombien d'agriculture (ICA), Bogotá

COTE D'IVOIREChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Emile M'LINGUI KEFFA, Mission permanente, Genève

Délégué/Delegate/Delegierter

N'cho N'TAKPE, Conseiller, Mission permanente, Genève

EQUATEUR/ECUADOR

Eduardo SANTOS, Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Rubén RIVADENEIRA, Représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

FINLANDE/FINLAND/FINNLAND

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Kai GRANHOLM, Director, Ministry for Foreign Affairs, Helsinki

Chef adjoint de la délégation/Deputy Head of the Delegation/Stellvertretende Delegationsleiterin

Marit HUHTA (Ms.), First Secretary, Ministry for Foreign Affairs, Helsinki

Délégués/Delegates/Delegierte

Olli REKOLA, Director, Ministry of Agriculture and Forestry, Helsinki

Arto VUORI, Adviser, Ministry of Agriculture and Forestry, Helsinki

Hely I. LOMMI (Mrs.), Director, National Board of Patents and Registration, Helsinki

GHANA

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Kojo AMOO-GOTTFRIED, Ambassador and Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Suppléant/Alternate/Alternierender Delegationsleiter

Harry Osei BLAVO, Minister-Counsellor and Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Délégué/Delegate/Delegierter

F.W. Yao EKAR, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

INDE/INDIA/INDIEN

Délégués/Delegates/Delegierte

Deepa G. WADHWA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Vinay M. KWATRA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

Venganaloor K. SETHU MADHAVAN, Personal Assistant, Permanent Mission, Geneva

INDONESIE/INDONESIA/INDONESIEN

Alimudin A. POHAN, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

LUXEMBOURG/LUXEMBURGChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Julien ALEX, Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Chefs adjoints de la délégation/Deputy Heads of the Delegation/Stellvertretende Delegationsleiter

Fernand SCHLESSER, Inspecteur principal, Chef du Service de la propriété intellectuelle auprès du Ministère de l'économie, Luxembourg

Paul DUHR, Représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

MAROC/MOROCCO/MAROKKOChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

El Ghali BENHIMA, Ambassadeur, Représentant permanent, Mission permanente, Genève

Suppléant/Alternate/Alternierender Delegationsleiter

Rachid LAKHDAR, Chef de la Division de contrôle technique et phytosanitaire, Rabat

Délégués/Delegates/Delegierte

Mohamed TOURKMANI, Chef du Service du contrôle des semences et des plants, Rabat

Fatima BAROUDI (Mlle), Deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

NORVEGE/NORWAY/NORWEGENDélégués/Delegates/Delegierte

Leif R. HANSEN, Assistant Director, The National Agricultural Inspection Services, Ås

Torstein SKJOLDEN, Senior Executive Officer, Ministry of Agriculture, Oslo

OUGANDA/UGANDA

Theresa SENGOOBA (Mrs.), Director of Bean Research Programme, Kampala

REPUBLIQUE DE COREE/REPUBLIC OF KOREA/REPUBLIK KOREA

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Joon Kyu KIM, Attaché, Permanent Mission, Geneva

Délégué/Delegate/Delegierter

Seong-Woo LEE, Examiner, Examination Bureau 3, The Korean Industrial Property Office, Seoul

ROUMANIE/ROMANIA/RUMAENIEN

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Petru MARCULESCU, Directeur de l'Inspection d'Etat de la qualité des semences, Ministère de l'agriculture, Bucarest

Suppléant/Alternate/Alternierende Delegationsleiterin

Adriana PARASCHIV (Mme), Chef du Département de l'examen, Office d'Etat des inventions et des marques, Bucarest

Délégué/Delegate/Delegierter

Nicolae PÎRVU, Head of Field Crops Section, The State Commission for Testing and Licensing Varieties, Bucharest

RSS D'UKRAINE/UKRAINIAN SSR/UKRAINISCHE SSR

Chef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Victor V. VOLKODAV, Chairman, State Variety Testing Commission, Kiev

Délégués/Delegates/Delegierte

Jevgenij R. CHULAKOV, Head, Sub-Commission of Agricultural and Industry Complex of the Supreme Soviet, Kiev

Serguei KOZIAKOV, Expert of the Supreme Soviet, Associate Professor of the Chamber of International Law of the Ukrainian Institute of International Law, Kiev

Nikolai MAIMESKOUL, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

TCHÉCOSLOVAQUIE/CZECHOSLOVAKIA/TSCHECHOSLOWAKEIDélégués/Delegates/Delegierte

Ivan BRANZOVSKY, Federal Ministry of Economy, Prague

Miroslav ZICH, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

THAÏLANDE/THAILAND

Chalee SAKOLVARI, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

TURQUIE/TURKEY/TUERKEIChef de la délégation/Head of the Delegation/Delegationsleiter

Onur GÖKÇE, Minister-Counsellor, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Délégués/Delegates/Delegierte

Tomur BAYER, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Nazmi DEMIR, Agricultural Counsellor, Permanent Mission of Turkey to the European Communities, Brussels

Ümit BAYKAL (Miss), Attaché, Permanent Mission, Geneva

UNION SOVIETIQUE/SOVIET UNION/SOWJETUNION

Boris SMIRNOV, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Vitali MATSARSKI, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

VENEZUELA

Lourdes MOLINOS ABREU (Mme), Conseiller, Mission permanente, Genève

Ana E. HERNÁNDEZ CORREA (Mme), Premier secrétaire, Mission permanente, Genève

YUGOSLAVIE/YUGOSLAVIA/JUGOSLAWIENDélégué/Delegate/Delegierter

Joze SPANRING, University Professor, Member of the Federal Board for the Release of Cultivars, Secretariat of Agriculture, Forestry & Food, Ljubljana

III. ORGANISATIONS OBSERVATRICES/OBSERVER ORGANIZATIONS/
BEOBACHTERORGANISATIONEN

(dans l'ordre retenu à l'annexe II de la version française du document DC/91/2)
(in the order given in the French version of Annex II to document DC/91/2)
(in der in Anlage II zu Dokument DC/91/2 (französische Fassung)
festgelegten Reihenfolge)

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE (OMPI)/
WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)/
WELTORGANISATION FUER GEISTIGES EIGENTUM (WIPO)

Ludwig BAEUMER, Director, Industrial Property Division

Francis GURRY, Special Assistant, Office of the Director General

Alfredo ILARDI, Senior Legal Officer, Industrial Property Division

Richard WILDER, Senior Legal Officer, Industrial Property Division

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (FAO)/
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)/
ERNAEHRUNGS- UND LANDWIRTSCHAFTSORGANISATION DER VEREINTEN NATIONEN (FAO)

Luis M. BOMBÍN, Senior Legal Officer (Environment and Biodiversity)

ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE (GATT)/
GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE (GATT)/
ALLGEMEINES ZOLL- UND HANDELSABKOMMEN (GATT)

Adrian OTTEN, Counsellor, Group of Negotiations on Goods and GATT Policy
Affairs Division

Matthijs C. GEUZE, Legal Affairs Officer, Group of Negotiations on Goods and
GATT Policy Affairs Division

COMMUNAUTES EUROPEENNES (CE)/
EUROPEAN COMMUNITIES (EC)/
EUROPAEISCHE GEMEINSCHAFTEN (EG)

Rolf MOEHLER, Deputy Director-General, Directorate General for Agriculture

Gerald HUDSON, Head of Division, Directorate General for Agriculture, Quality and Health, Legislation Relating to Crop Products and Animal Nutrition

Dieter OBST, Principal Administrator, Directorate General for Agriculture, Quality and Health, Legislation Relating to Crop Products and Animal Nutrition

Marco VALVASSORI, Principal Administrator, Directorate General for Agriculture, Quality and Health, Legislation Relating to Crop Products and Animal Nutrition

Dominique VANDERGHEYNST, Administrator, Directorate General for the Internal Market and Industrial Affairs

Christoph BAIL, Counsellor, Permanent Delegation of the Commission of the European Communities, Geneva

John CARBERY, Legal Advisor, Council Secretariat, Brussels

Bent MEJBORN, Administrator, Council Secretariat, Brussels

ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES (OCDE)/
ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT (OECD)/
ORGANISATION FUER WIRTSCHAFTLICHE ZUSAMMENARBEIT UND ENTWICKLUNG (OECD)

Jean-Marie DEBOIS, Administrateur principal, Direction de l'alimentation, de l'agriculture et des pêcheries

ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS (OEB)/
EUROPEAN PATENT ORGANISATION (EPO)/
EUROPAEISCHE PATENTORGANISATION (EPO)

Rudolf TESCHEMACHER, Directeur "Droit des brevets"

Christian GUGERELL, Directeur à la DG2

Fabienne GAUYE WOLHÄNDLER (Mme), Juriste, Affaires juridiques internationales

CONSEIL INTERNATIONAL DES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES (CIRP)/
INTERNATIONAL BOARD FOR PLANT GENETIC RESOURCES (IBPGR)/
INTERNATIONALER RAT FUER PFLANZENGENETISCHE RESSOURCEN (IBPGR)

John R.T. HODGKIN, Research Officer (Genetic Diversity)

ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ESSAIS DE SEMENCES (ISTA)/
INTERNATIONAL SEED TESTING ASSOCIATION (ISTA)/
INTERNATIONALE VEREINIGUNG FUER SAATGUTPRUEFUNG (ISTA)

Hans U. SCHWARZENBACH, ISTA Executive Officer

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS DE L'HORTICULTURE (AIPH)/
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH)/
INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUS (AIPH)

Martin O. SLOCOCK (Chairman, Committee for Novelty Protection); Otto KOCH
(Vice-President, Committee for Novelty Protection)

ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE
(AIPPI)/
INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR THE PROTECTION OF INDUSTRIAL PROPERTY (AIPPI)/
INTERNATIONALE VEREINIGUNG FUER GEWERBLICHEN RECHTSSCHUTZ (AIPPI)

Martin J. LUTZ (Secretary General); Eckehart FREIHERR VON PECHMANN (Member of
the Executive Committee); Joseph STRAUS (Member of the Executive Committee)

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES SELECTIONNEURS POUR LA PROTECTION DES
OBTENTIONS VEGETALES (ASSINSEL)/
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF PLANT BREEDERS FOR THE PROTECTION OF PLANT
VARIETIES (ASSINSEL)/
INTERNATIONALER VERBAND DER PFLANZENZUECHTER FUER DEN SCHUTZ VON PFLANZEN-
ZUECHTUNGEN (ASSINSEL)

David CURTIS (Président); Bernard LE BUANEC (Vice-président);
T. Martin CLUCAS (Président sortant); Maddy CAMBOLIVE (Mme);
Johanna A.L.M. HUYBEN (Miss); Jean DONNENWIRTH; Jan A.J.M. GEERTMAN;
Douglas GUNARY; Graham JENKINS; Peter LANGE; Jaap VAN DE LINDE;
Donald G. McNEIL; Rob ROBINSON

CHAMBRE DE COMMERCE INTERNATIONALE (CCI)/
INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE (ICC)/
INTERNATIONALE HANDELSKAMMER (IHK)

François CHRÉTIEN; Timothy W. ROBERTS; Bernard M. ROTH; René ROYON;
Walter SMOLDERS; Gérard URSELMANN

CONFEDERATION EUROPEENNE DES ENTREPRENEURS DE TRAVAUX TECHNIQUES AGRICOLES ET
RURAUX (CEETAR)/
EUROPEAN FEDERATION OF AGRICULTURAL AND RURAL CONTRACTORS (CEETAR)/
EUROPAEISCHER VERBAND LANDWIRTSCHAFTLICHER UND LAENDLICHER VERTRAGSFIRMEN
(CEETAR)

Nicholas J. DOWNEY; Bernard-Serge GRASSET; Timothy V. ROGERS;
Jean-Pierre DELAGE

COMMUNAUTE INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES ORNEMENTALES ET FRUITIERES
DE REPRODUCTION ASEXUEE (CIOPORA)/
INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF ASEXUALLY REPRODUCED ORNAMENTAL AND
FRUIT-TREE VARIETIES (CIOPORA)/
INTERNATIONALE GEMEINSCHAFT DER ZUECHTER VEGETATIV VERMEHRBARER ZIER- UND
OBSTPFLANZEN (CIOPORA)

Peter ILSINK (Président); René ROYON (Secrétaire général);
Reimer KORDES (ancien Président); Wilfried E.C. DELFORGE; Wilhelm KORDES;
Stanley D. SCHLOSSER

COMITE GENERAL DE LA COOPERATION AGRICOLE DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE
EUROPEENNE (COGECA)/
GENERAL COMMITTEE FOR AGRICULTURAL COOPERATION IN THE EUROPEAN ECONOMIC
COMMUNITY (COGECA)/
ALLGEMEINER AUSSCHUSS FUER LAENDLICHES GENOSSENSCHAFTSWESEN DER EUROPAEISCHEN
WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT (COGECA)

Bruno LEFÉBURE (Conseil juridique); Henk HOBELINK

ASSOCIATION DES OBTENTEURS DE VARIETES VEGETALES DE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE
EUROPEENNE (COMASSO)/
ASSOCIATION OF PLANT BREEDERS OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY (COMASSO)/
VEREINIGUNG DER PFLANZENZUECHTER DER EUROPAEISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT
(COMASSO)

Martin KAMPS; Joachim K.F. WINTER (Generalsekretär); Aad VAN ELSSEN;
Donald G. McNEIL; Gérard J. URSELMANN

COMITE DES ORGANISATIONS PROFESSIONNELLES AGRICOLES DE LA COMMUNAUTE
ECONOMIQUE EUROPEENNE (COPA)/
COMMITTEE OF AGRICULTURAL ORGANISATIONS IN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
(COPA)/
AUSSCHUSS DER BERUFSSTAENDIGEN LANDWIRTSCHAFTLICHEN ORGANISATIONEN DER
EUROPAEISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT (COPA)

Bruno LEFÉBURE (Conseil juridique); Henk HOBELINK

COMITE DES SEMENCES DU MARCHE COMMUN (COSEMCO)/
SEED-COMMITTEE OF THE COMMON MARKET (COSEMCO)/
SAATGUT-KOMITEE DES GEMEINSAMEN MARKTES (COSEMCO)

Paul-Yvan EHKIRCH (Secrétaire général); Aad VAN ELSSEN;
Jan A.J.M. GEERTMAN; Martine MARCHAND (Mme)

FEDERATION EUROPEENNE DES ASSOCIATIONS DE L'INDUSTRIE PHARMACEUTIQUE (EFPIA)/
EUROPEAN FEDERATION OF PHARMACEUTICAL INDUSTRIES' ASSOCIATIONS (EFPIA)/
EUROPAEISCHER VERBAND DER VEREINIGUNGEN DER PHARMAZEUTISCHEN INDUSTRIE (EFPIA)

Carl ENGHOLM; Ivan HJERTMAN

FEDERATION INTERNATIONALE DES CONSEILS EN PROPRIETE INDUSTRIELLE (FICPI)/
INTERNATIONAL FEDERATION OF INDUSTRIAL PROPERTY ATTORNEYS (FICPI)/
INTERNATIONALE VEREINIGUNG DER ANWAELTE FUER GEWERBLICHES EIGENTUM (FICPI)

David G. BANNERMAN; Ernest GUTMANN; R. Danny HUNTINGTON;
Terence L. JOHNSON; Jean-François LÉGER

FEDERATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS DE L'AGRICULTURE (FIPA)/
INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS (IFAP)/
INTERNATIONALE VEREINIGUNG LANDWIRTSCHAFTLICHER ERZEUGER (IFAP)

David L.J. KING (Secretary General); Frances P. KINNON (Ms.);
Christiane M. BEHAGHEL (Mrs.)

FEDERATION INTERNATIONALE DU COMMERCE DES SEMENCES (FIS)/
INTERNATIONAL FEDERATION OF THE SEED TRADE (FIS)/
INTERNATIONALE VEREINIGUNG DES SAATENHANDELS (FIS)

Michel BESSON (Secrétaire général); Alexander MENAMKAT (Secrétaire général
adjoint)

GROUPEMENT INTERNATIONAL DES ASSOCIATIONS NATIONALES DE FABRICANTS DE PRODUITS
AGROCHIMIQUES (GIFAP)/
INTERNATIONAL GROUP OF NATIONAL ASSOCIATIONS OF MANUFACTURERS OF AGROCHEMICAL
PRODUCTS (GIFAP)/
INTERNATIONALE GRUPPE DER NATIONALEN VERBAENDE AGROCHEMISCHER HERSTELLER
(GIFAP)

Robert W. BLACK; François CHRÉTIEN; Bernard M. ROTH; Günter SCHUMACHER

UNION DES CONFEDERATIONS DE L'INDUSTRIE ET DES EMPLOYEURS D'EUROPE (UNICE)/
UNION OF INDUSTRIAL AND EMPLOYERS' CONFEDERATIONS OF EUROPE (UNICE)/
VERBAND DER INDUSTRIE- UND ARBEITGEBERVEREINIGUNGEN EUROPAS (UNICE)

George BROCK-NANNESTAD; Karl F. GROSS; Bo H. JENSEN; Giorgio ORLANDO;
Bernard M. ROTH

UNION DES PRATICIENS EUROPEENS EN PROPRIETE INDUSTRIELLE (UPEPI)/
UNION OF EUROPEAN PRACTITIONERS IN INDUSTRIAL PROPERTY (UEPIP)/
UNION EUROPÄISCHER BERATER FÜR DEN GEWERBLICHEN RECHTSSCHUTZ (UPEPI)

R. Keith PERCY (President, Biotechnology Commission); Jonathan M. DAVIES
(Member, Biotechnology Commission)

IV. SECRETARIAT/SEKRETARIAT

A. Bureau de l'UPOV/Office of UPOV/Büro der UPOV

Arpad BOGSCH, Secrétaire général/Secretary-General/Generalsekretär

Barry GREENGRASS, Secrétaire général adjoint/Vice Secretary-General/
Stellvertretender Generalsekretär

André HEITZ, Conseiller principal/Senior Counsellor

Max-Heinrich THIELE-WITTIG, Conseiller principal/Senior Counsellor

Makoto TABATA, Administrateur principal chargé de programme/Senior Program
Officer

B. Bureau international de l'OMPI/International Bureau of
WIPO/Internationales Büro der WIPO

Gust LEDAKIS, Conseiller juridique et Directeur des Services administratifs
généraux/Legal Counsel and Director, General Administrative Services/
Rechtsberater und Direktor, Allgemeine Verwaltungsdienste

Carlos CLAA, Chef, Service des réunions et des documents/Head, Meetings and
Documents Service/Leiter, Sitzungen und Dokumentendienst

[Fin du document/
End of document/
Ende des Dokuments]